

# Original Manual

---



9050827

DA/NO: Sprøjtemalertank (original)

SV: Sprutmålartank (översättning)

DE: Farbsprühbehälter (Übersetzung)

EN: Spray paint tank (translation)

10 |



DA

SV

DE

EN

[www.p-lindberg.dk](http://www.p-lindberg.dk)  
[www.p-lindberg.no](http://www.p-lindberg.no)  
[www.p-lindberg.se](http://www.p-lindberg.se)  
[www.p-lindberg.de](http://www.p-lindberg.de)

**Kontakt Danmark:**

P. Lindberg A/S  
Sdr. Ringvej 1  
6600 Vejen  
Tlf. 70 21 26 26  
Fax 70 21 26 30  
salg@p-lindberg.dk  
www.p-lindberg.dk

**Kontakt Norge:**

P. Lindberg  
Doneheia 62  
4516 Mandal  
Telefon: 21 98 47 47  
post@lindberg.no  
www.p-lindberg.no

**Kontakt Sverige:**

P. Lindberg Sverigefilial  
Myrangatan 4  
745 37 Enköping  
Tel. 010-209 70 50  
order@p-lindberg.se  
www.p-lindberg.se

**Kontakt Deutschland:**

P. Lindberg GmbH  
Flensburger Straße 3  
24969 Großenwiehe  
Tel: 04604 – 9888 975  
Fax: 04604 – 9888 974  
kontakt@p-lindberg.de  
www.p-lindberg.de

# DA Original Brugsanvisning



Malersprøjtetank - Varenr. 9050827

**Beskrivelse:** 10 liters sprøjtemalertank. Leveres med sprøjtepistol, 3,5 meter malingslange, 3,5 meter trykslange, 3,0 mm dyse, regulator, manometer og sikkerhedsventil. Drifttryk: 3-4 bar.

**Anvendelsesområder:** Også egnet til mur- og tagmaling samt træbeskyttelse.

**Tilsigtet brug:** Må kun anvendes som beskrevet i denne brugsanvisning – al anden anvendelse betragtes som forkert.

## INDHOLD

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER .....	1
OVERBLIK OVER Udstyret .....	2
TANKEN .....	2
SPRØJTEPISTOLEN .....	3
MONTERING AF TRYKREGULATOR .....	3
BRUGSANVISNING .....	4
VEDLIGEHOLDELSE .....	4

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Udstyret sætter materialet under et tryk på 4kg/cm<sup>2</sup>. Hvis trykket overstiger toleranceområdet, må driftstrykket ikke overstige 4 bar/58 psi.

Sikkerhedsventilen beskytter tanken mod overtryk og er indstillet til toleranceområdet – indstil ikke mens udstyret er i drift.

## OVERBLIK OVER UDSYRET

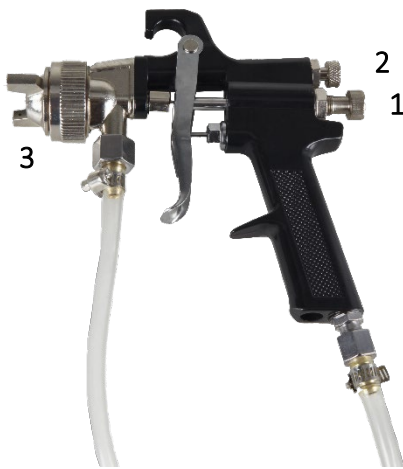
### TANKEN



1. Bærehåndtag
2. Manometer
3. Fastspændingsbeslag x 4
4. Indgang/kobling til pistol
5. Indgang /kobling til trykluftslange
6. Regulator
7. Sikkerhedsventil (sidder bagpå)
8. Kobling til malingslange/pistol

## SPRØJTEPISTOLEN

Stilleskruer:



1. Trykluft
2. Maling
3. Spraymønster/vifte

## MONTERING AF TRYKREGULATOR

Det er meget vigtigt at trykregulatoren vendes rigtigt ved montering jf. nedenstående foto. Vær opmærksom på at pilen viser flowretningen på tryklufttilgangen.



Obs. For at regulere trykket drejes reguleringshåndtaget til ønsket arbejdstryk. Håndtaget låses ved at stramme kontramøtrikken.

## BRUGSANVISNING

1. Før udstyret tages i brug skal alle tankens komponenter efterses grundigt og alle ventiler stå i OFF positionen.
2. Løsn alle monteringsmøtrikker og åbn låget, påfyld korrekt mængde materiale i tanken og juster viskositeten til ønsket niveau (fyld ikke tanken til mere end  $\frac{3}{4}$  for at sikre problemfri drift). Sæt herefter låget på igen og skru det fast med monteringsmøtrikkerne – sørg for at det sidder korrekt og at tanken ikke lækker.
3. Forbind kompressoren til luftindtaget på malersprøjtetanken og juster trykindstillingen til et driftstryk på 3-4 bar (overskrid ikke 4 bar/58 psi).
4. Tænd for kompressoren.
5. Forbind malerslangen (med sprøjtepistolen) til malertanken, åbn udgangsventilen og start med at male.
6. Når tanken løber tør, afbryd da luftkilden og drej på trykaflastningsventilen for at lukke al trykluft ud og åbn herefter låget og påfyld nyt materiale og gentag herefter trin 2-4.

## VEDLIGEHOLDELSE

1. Når tanken er tømt, afbryd da luftkilden og drej på trykaflastningsventilen for at lukke al trykluft ud, tag låget af og hæld resterne ud.
2. Påfyld vand eller passende opløsningsmiddel i tanken og sprøjt indtil tanken er ren. Hvis der efterlades materiale i sprøjtepistolen eller slangen, vil dette tilstoppe udstyret når det tørrer. Efter rengøring, sæt da låget på igen og skru det fast med møtrikkerne. Sæt alle ventiler i OFF positionen.

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

# SV Original Bruksanvisning



Sprutmålartank – art. 9050827

**Beskrivning:** 10 liters tank. Levereras med sprutpistol, 3,5 meter färgslang, 3,5 meter tryckslang, 3,0 mm munstycke, regulator, manometer och säkerhetsventil. Drifttryck: 3–4 bar.

**Användningsområde:** Lämplig för vägg- och takfärg samt träskydd.

**Avsedd användning:** Får bara användas som bruksanvisning anger – all annan användning anses felaktig.

## INNEHÅLL

SÄKERHETSANVISNINGAR.....	1
ÖVERBLICK ÖVER UTRUSTNINGEN .....	2
TANKEN .....	2
SPRUTPISTOLEN.....	3
MONTERING AV TRYCKREGULATOR.....	3
BRUKSANVISNING.....	4
UNDERHÅLL.....	4

## SÄKERHETSANVISNINGAR

Utrustningen sätter materialet under ett tryck på 4 kg/cm<sup>2</sup>. Om trycket överstiger toleransområdet får drifttrycket inte överstiga 4 bar/58 psi.

Säkerhetsventilen skyddar tanken mot övertryck och är inställd på toleransområdet – justera inte när utrustningen är i drift.

## ÖVERBLICK ÖVER UTRUSTNINGEN

### TANKEN



1. Bärhandtag
2. Manometer
3. Fastspänningsbeslag x 4
4. Inlopp/koppling till sprutpistol
5. Inlopp/koppling till tryckluftsslang.
6. Regulator
7. Säkerhetsventil (baktill)
8. Koppling till färgslang/sprutpistol



## SPRUTPISTOLEN

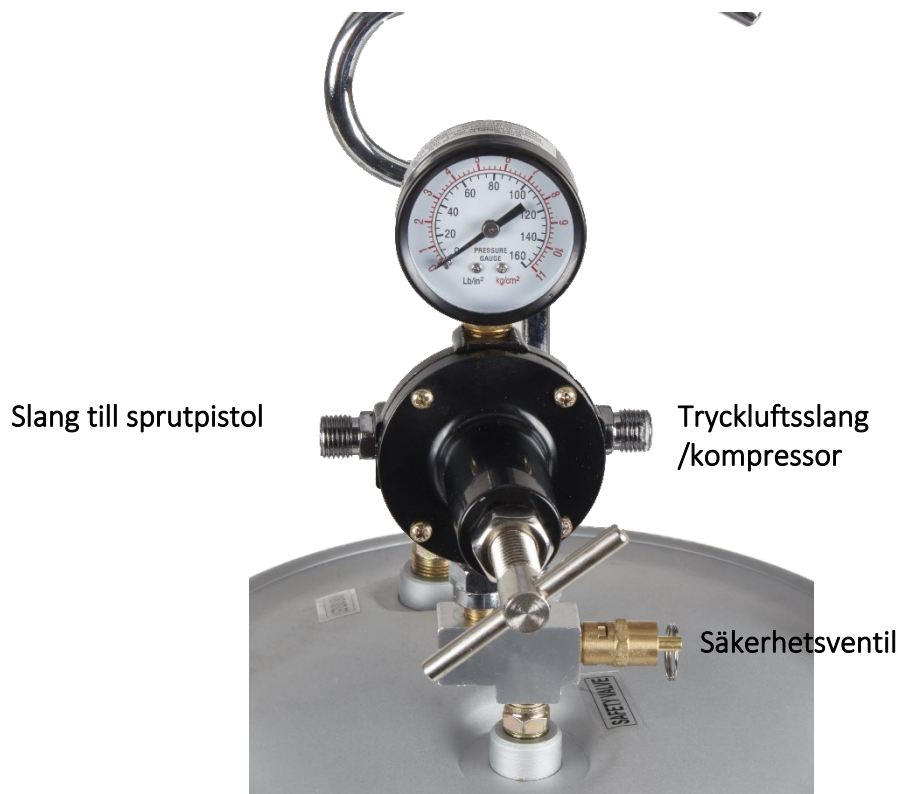
Inställningskruvar:



1. Tryckluft
2. Färg
3. Spraymönster/solfjäderform

## MONTERING AV TRYCKREGULATOR

Det är väldigt viktigt att tryckreglaget sitter ordentligt vid montering, se följande bilder. Observera att pilen visar flödesriktningen för tryckluftsförsörjningen.



Obs! För att justera trycket, vrid regulatorn till önskat arbetstryck. Lås genom att dra åt låsmuttern.

## BRUKSANVISNING

1. Kontrollera alla tankens komponenter noggrant och att alla ventiler står i läge OFF innan utrustningen tas i drift.
2. Lossa alla monteringsmuttrar och öppna locket, fyll på korrekt mängd material i tanken och justera viskositeten till önskad nivå (fyll inte tanken till mer än  $\frac{3}{4}$  för att säkerställa problemfri drift). Sätt därefter på locket igen och skruva fast det med monteringsmuttrarna – se till att det sitter ordentligt och att tanken inte läcker.
3. Anslut kompressorn till luftinloppet på färgsprutetanken och justera tryckinställningen till ett drifttryck på 3-4 bar (överskrid inte 4 bar/58 psi).
4. Slå på kompressorn.
5. Anslut färgslangen (med sprutpistolen) till tanken, öppna utloppsventilen och börja måla.
6. När tanken tar slut, stäng av tryckluftsmatningen och vrid på tryckavlastningsventilen för att släppa ut trycket och öppna sedan locket och fyll på nytt material och upprepa därefter steg 2–4.

## UNDERHÅLL

1. När tanken är tom, stäng av tryckluftsmatningen och vrid på tryckavlastningsventilen för att släppa ut trycket, ta av locket och håll ut resterna.
2. Fyll på vatten eller lämpligt lösningsmedel i tanken och spreja tills tanken är ren. Om material lämnas kvar i sprutpistolen eller slangen kommer det att täppa igen utrustningen när det torkar. Sätt på locket igen och skruva fast det med muttrarna efter rengöring. Ställ alla ventiler i läge OFF.

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande.

DE  
Original  
Betriebsanweisung



Farbsprühbehälter – Artikelnr. 9050827

**Beschreibung:** 10 Liter Spritzlackiertank. Lieferung mit Spritzpistole, 3,5 Meter Farbschlauch, 3,5 Meter Druckschlauch, 3,0 mm Düse, Regulator, Manometer und Sicherheitsventil. Betriebsdruck: 3-4 bar.

**Einsatzbereiche:** Auch für Wand- und Dachfarbe sowie für Holzschutzlasur geeignet.

**Zweckmäßige Verwendung:** Darf ausschließlich wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben verwendet werden. Jegliche andere Art der Verwendung wird als falsch angesehen.

## INHALT

SICHERHEITSANWEISUNGEN .....	1
GERÄTEÜBERSICHT .....	2
TANK .....	2
SPRITZPISTOLE .....	3
MONTAGE DES DRUCKREGLERS .....	3
BEDIENUNGSANLEITUNG .....	4
WARTUNG .....	4

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

Das Gerät erzeugt einen Druck von 4 kg/cm<sup>2</sup>. Wenn der Druck denn Nennbereich übersteigt, darf der Betriebsdruck nicht höher als 4 bar/58 psi sein.

Das Sicherheitsventil schützt den Tank vor Überdruck und ist auf den Nennbereich eingestellt. Nicht während des Betriebs des Geräts verstellen.

## GERÄTEÜBERSICHT

### TANK



1. Tragegriff
2. Manometer
3. Montagebeschläge x 4
4. Eingang/Anschluss für Spritzpistole
5. Eingang/Anschluss für Druckluftschlauch.
6. Regulator
7. Sicherheitsventil (hinten)
8. Verschraubung für Farbschlauch/Spritzpistole

## SPRITZPISTOLE

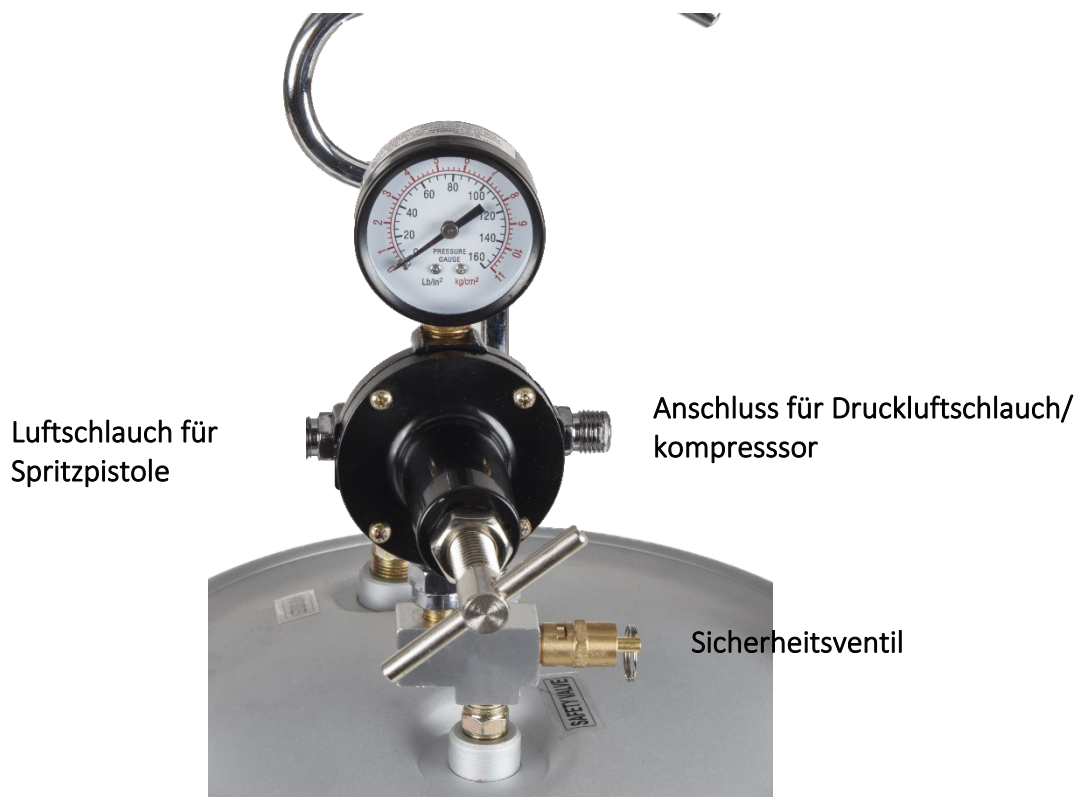


Stellschrauben:

1. Druckluft
2. Farbe
3. Sprühmuster/Auswahl

## MONTAGE DES DRUCKREGLERS

Es ist sehr wichtig, dass der Druckregler beim Zusammenbau richtig gedreht wird (siehe folgende Bilder). Bitte beachten Sie, dass der Pfeil die Strömungsrichtung der Druckluftversorgung anzeigt.



**ACHTUNG.** Um den Druck einzustellen, drehen Sie den Einstellgriff auf den gewünschten Arbeitsdruck. Sichern Sie den Hebel durch Anziehen der Kontermutter.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, müssen alle Tankkomponenten sorgfältig geprüft werden und alle Ventile in der Position OFF stehen.
2. Lösen Sie alle Montagemuttern und öffnen Sie den Deckel. Füllen Sie die richtige Menge an Material in den Tank und stellen Sie die Viskosität wie gewünscht ein (füllen Sie den Tank nicht mehr als  $\frac{3}{4}$  auf, um einen reibungslosen Betrieb sicherzustellen). Geben Sie danach den Deckel wieder drauf und schrauben Sie ihn mit den Montagemuttern fest. Sorgen Sie dafür, dass er richtig sitzt und der Tank nicht leckt.
3. Verbinden Sie den Kompressor mit dem Lufteingang am Farbsprühbehälter und stellen Sie die Druckluft auf einem Betriebsdruck von 3-4 bar ein (4 bar/58 psi dürfen nicht überschritten werden).
4. Schalten Sie den Kompressor an.
5. Verbinden Sie den Farbschlauch (mit der Spritzpistole) mit dem Farbtank, öffnen Sie das Ausgangsventil und beginnen Sie mit dem Lackieren.
6. Wird der Tank leer, muss die Luftquelle unterbrochen und das Druckentlastungsventil gedreht werden, um die gesamte Druckluft herauszulassen. Öffnen Sie danach den Deckel und füllen Sie wieder neues Material ein. Wiederholen Sie danach die Schritte 2-4.

## WARTUNG

1. Wenn der Tank leer ist, muss die Luftquelle unterbrochen und das Druckentlastungsventil gedreht werden, um die gesamte Druckluft herauszulassen. Öffnen Sie danach den Deckel und entleeren Sie den Rest.
2. Füllen Sie Wasser oder ein geeignetes Lösungsmittel in den Tank und spritzen Sie, bis der Tank sauber ist. Bleibt Material in der Spritzpistole oder im Schlauch, so wird das Gerät beim Trocknen verstopft. Nach der Reinigung muss der Deckel wieder angebracht und mit den Muttern festgeschraubt werden. Bringen Sie alle Ventile in die Position OFF.

Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Information technische Parameter oder Spezifikationen für dieses Produkt zu ändern.

# EN Original Instructions for Use



Spray paint tank - Item no. 9050827

**Description:** 10 litre spray paint tank. Supplied with spray gun, 3.5 metre paint hose, 3.5 metre pressure hose, 3.0 mm nozzle, regulator, manometer and safety valve. Operating pressure: 3–4 bar.

**Areas of use:** Also suitable for painting walls and ceilings as well as for wood preservation.

**Intended use:** Use the paint spray tank only as described in the manual. All other use is deemed incorrect.

## CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS .....	1
EQUIPMENT OVERVIEW .....	2
TANK .....	2
SPRAY GUN .....	3
MOUNTING OF PRESSURE REGULATOR .....	3
INSTRUCTIONS FOR USE .....	4
MAINTENANCE .....	4

## SAFETY INSTRUCTIONS

The equipment exerts a pressure of 4 kg/cm<sup>2</sup> on the paint. If the pressure exceeds the tolerance range, the operating pressure must not exceed 4 bar/58 psi.

The safety valve protects the tank against overpressure and is set to the tolerance range – do not adjust while the equipment is in operation.

## EQUIPMENT OVERVIEW

### TANK



1. Carrying handle
2. Manometer
3. Locking clamps x 4
4. Inlet/coupling for spray gun
5. Inlet/coupling for compressed air
6. Regulator
7. Safety valve (rear)
8. Coupling for paint hose/spray gun



## SPRAY GUN

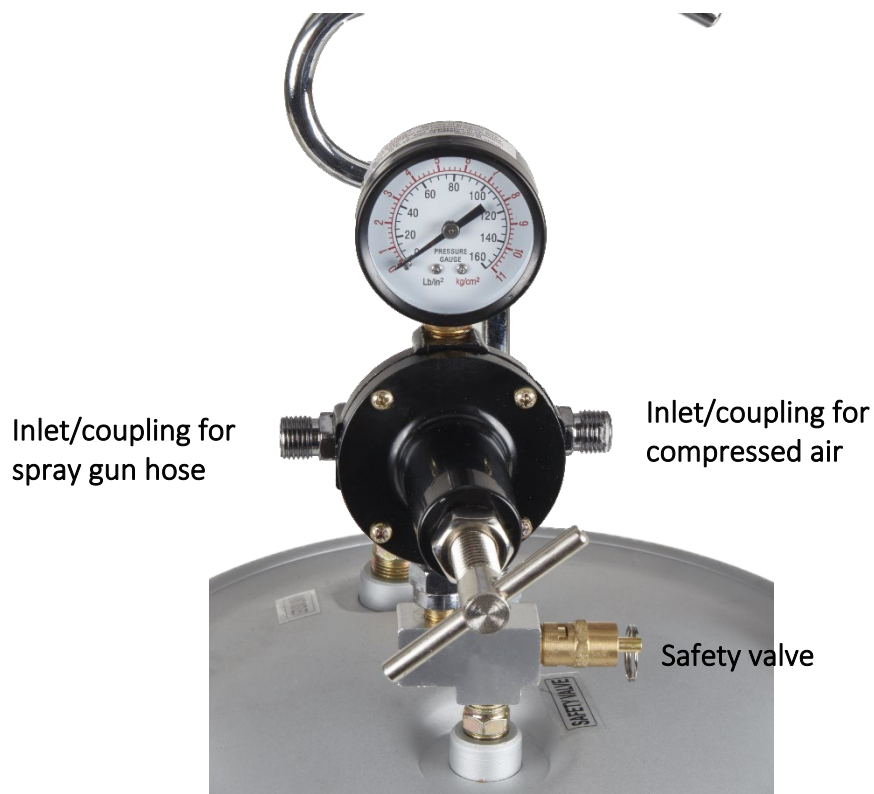


Adjustment screws:

1. Compressed air
2. Paint
3. Spray pattern/range

## MOUNTING OF PRESSURE REGULATOR

It is very important that the pressure regulator is turned properly when assembled, see the following pictures. Please note that the arrow shows the flow direction of the compressed air supply.



**Note.** To adjust the pressure, turn the adjustment handle to the desired working pressure. Lock the lever by tightening the lock nut.

## INSTRUCTIONS FOR USE

1. Before using the equipment, inspect all the tank components carefully and make sure that all the valves are in the OFF position.
2. Loosen all the mounting nuts and open the lid, fill the tank with the correct amount of paint and adjust the viscosity to the desired level (do not fill the tank to more than  $\frac{3}{4}$  capacity to ensure smooth operation). Replace the lid and secure it with the mounting nuts – make sure it sits properly and the tank is not leaking.
3. Connect the compressor to the air inlet on the spray paint tank. Adjust the pressure setting to an operating pressure of 3-4 bar (do not exceed 4 bar/58 psi).
4. Switch on the compressor.
5. Connect the paint hose (with the spray gun) to the paint tank. Open the outlet valve and start to paint.
6. When the tank runs out, disconnect the air source and turn the pressure relief valve to shut off the compressed air. Open the lid and fill with new paint. Repeat steps 2–4.

## MAINTENANCE

1. When the tank is empty, disconnect the air source and turn the pressure relief valve to shut off the compressed air. Remove the lid and pour out any remaining paint.
2. Fill the tank with water or a suitable solvent and spray until the tank is clean. If paint is left in the spray gun or hose, this will clog the equipment when it dries. After cleaning, replace the lid and secure it with the nuts. Turn all the valves to the OFF position.

We retain the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.